

VII. V I D A D I A R I A

- I- 1. Se ha adaptado a la vida en Japón ? Marque las respuestas que se aproximen a su realidad.
- a) Si, fue muy fácil acostumbrarse a la vida japonesa
 - b) Si, pero fue difícil acostumbrarme
 - c) Más o menos, pero hay cosas que me desagradan
 - d) Más o menos, pero hay cosas que no comprendo
 - e) No, no era lo que esperaba y no creo adaptarme fácilmente
 - f) No, definitivamente no me adaptaré nunca
 - g) No lo sé, llevo muy poco tiempo viviendo en el Japón.
2. Qué diferencias percibe entre los Japoneses y los Nikkei ? Seleccione, marque círculos en sus respuestas y complete si es necesario
- a) El idioma
 - b) Los valores éticos
 - c) Las relaciones sociales
 - d) La comida y costumbres de casa
 - e) La religión
 - f) No veo mayor diferencia real
 - g) Otras :
3. Trabajando y viviendo ahora en Japón Ud. se siente "japonés" ?
- a) Si, desde antes siempre me he sentido así
 - b) Si, antes de venir no, pero ahora así lo siento
 - c) No, antes de venir lo creía, ahora no
 - d) No, ni antes ni ahora me he sentido japonés
 - e) No lo sé, no lo tengo claro
4. Se siente Ud. identificado con la gente del país de donde procede ?
- a) Plenamente
 - b) Si, pero me siento "nikkei" de mi país
 - c) A veces sí, a veces no, no lo tengo claro
 - d) No, no me identifico.
5. Tiene amigos japoneses ?
- (a) Ninguno (b) Muy pocos (c) Algunos (d) Bastantes (e) Muchos.
6. De su vida laboral y social, cuáles de la lista siguiente cree que son un "problema" para Ud. ? Escoja poniendo círculos, una o varias.
- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| (a) Problemas con el idioma japonés | (b) El alto costo de vida |
| (c) Las condiciones de trabajo | (d) La separación de la familia |
| (e) Las costumbres japonesas | (f) La alimentación japonesa |
| (g) El vecindario y sus habitantes | (h) El alojamiento |
| (i) La falta de privacidad | (j) La salud física |
| (k) La soledad y falta de amigos | (continua ...) |

- (l) La seguridad de sus bienes
- (m) La falta de comodidades del hogar
- (n) La remuneración que esta percibiendo
- (o) Falta de motivación en el trabajo
- (p) La falta de tiempo libre y distracciones
- (q) Las relaciones con sus compañeros de trabajo
- (r) Las relaciones con sus supervisores o jefes
- (s) Las relaciones con el contratista
- (t) Los servicios higiénicos y el ofuro
- (u) Los problemas de visa y sus documentos.
- (v) El sentirse incomprendido por los japoneses
- (w) La manera de remesar dinero a su familia
- (x) La falta de reuniones sociales y fiestas
- (y) El sentir que no desarrolla sus habilidades
- (z) La educación de los hijos en Japón
- (z1) Imposibilidad de regresar a su país dada la situación allá.
- (z2) Otras :

- 7. A quién recurre cuando tiene problemas ? (a) Parientes (b) Amigos
(c) La empresa y sus empleados (d) Organizaciones de apoyo o ayuda
(e) Nadie, los resuelvo solo (f) Nadie, no tengo a quien recurrir.
- 8. Participa en alguna organizacion social o recreativa o club en Japón ?
(a) Si (b) No, no deseo (c) No, no conozco (d) No, porque no hay.
- 9. Qué tan estrechas son sus relaciones con sus parientes japoneses ?
(a) Muy estrecha (b) Estrecha (c) Más o menos (d) Lejana (e) Ninguna.

- II- 1. Actualmente en Japón con qué personas convive Ud.? (una sola rpt.)
a) Vivo solo
b) Vivo con mi familia (aquí somos ... adultos y ... menores)
c) Vivo con familiares japoneses
d) Comparto el alojamiento con compañeros de trabajo
e) Comparto con amigos, también extranjeros
f) Comparto con amigos japoneses

- 2. El lugar donde vive es: (marque y complete)
a) Casa b) Edificio dormitorio c) Departamento independiente
área: tatamis de área y viven personas

- 3. El lugar donde vive es: (marque)
a) Proporcionado por la empresa b) Alquilado por su cuenta
c) Familiares japoneses le dan alojamiento d) Facilitado por otros
amigos o familiares en dekaségui.

- III- 1. Estimados promedio de gastos y egresos por mes. Llene la siguiente lis-

ta de egresos estimando promedio si fuese el caso. Intente dar las cifras aproximadas. Ponga un 0 si no se produce el egreso.

- a) Impuestos y seguros :miles de yenes aprox.
- b) Alojamiento y agua-luz-gas :
- c) Alimentación en general :
- d) Gastos diversos mensuales :
- e) Remesas a su país :miles de yenes al mes
- f) Otros : :

2. Ya descontando todos estos egresos mensuales, Ud. podría estar posiblemente ahorrando la cantidad de: , 000 yenes al mes aproximadamente.

VIII. R E T O R N O

I- 1. Independientemente de la visa, cómo sería su objetivo de residencia en Japón ? Marque sólo una respuesta.

- a) Regresaré de todos modos, pase lo que pase
- b) Regresaré cuando mejore la situación en el país de donde vengo
- c) Regresaré cuando reúna la cantidad de ahorros
- d) Me quedaría a residir definitivamente en Japón de todas maneras
- e) Me quedaría si principalmente encuentro un mejor trabajo
- f) Me quedaría si principalmente puedo traer a mi familia aquí
- g) Me quedaría si aprendo el idioma y me adapto a las costumbres.

2. Para los que piensan regresar, ahora en cuánto tiempo más estima su residencia en Japón: años meses

II- 1. Si regresa a América Latina, piensa iniciar o reiniciar alguna actividad empresarial allá ?

- (a) Sí, de todas maneras (b) No, no pienso (c) No lo sé

2. Si su respuesta es SI, qué tipo de ayuda o cooperación esperaría del gobierno japonés al sector de negocios donde se desenvolvería?

(marque la mejor forma)

- (a) No espero nada (b) Apoyo financiero
- (c) Asesoramiento técnico (d) Becas de entrenamiento técnico
- (e) Apoyo en exportaciones
- (f) Otros :

3. Considera necesario incrementar el apoyo que da el gobierno japonés a la enseñanza del idioma japonés en su país ?

- a) No, así está bien
- b) Si, con más y nuevas escuelas
- c) Si, con apoyo a las escuelas existentes
- d) No sé, no tengo interés

SUGERENCIAS:

- * ENTRE LAS SIGUIENTES POSIBLES SERVICIOS QUE PODRIA BRINDAR LOS CENTROS DE ASESORIA, CUALES CREE UD. SEAN NECESARIOS :
 - (a) Informaciones sobre eventos culturales
 - (b) Informaciones sobre la actualidad de su pais
 - (c) Informaciones sobre uso de servicio públicos
 - (d) Promocion de eventos recreativos-culturales
 - (e) Clases de idioma japonés
 - (f) Información sobre aspectos legales

- * EN EL ESPACIO QUE QUEDA EN BLANCO ANOTE LIBREMENTE LAS IDEAS, SUGERENCIAS O PROBLEMAS QUE PIENSA MAS URGENTES A ATENDER POR LOS CENTROS DE ASESORIA A ABRIRSE:

- * MUCHAS GRACIAS POR SU COOPERACION. POR FAVOR REVISE EL CUESTIONARIO PARA ESTAR SEGUROS DE NO HABER OMITIDO NINGUNA PREGUNTA. REVISE DE QUE LAS MARCAS QUE HIZO SON CLARAS Y LA LETRA ES TIPO IMPRENTA PARA QUE SE PUEDA LEER CON FACILIDAD.

- * NO NECESITA FIRMAR NI ESCRIBIR SU NOMBRE, PERO SI DESEA ANOTELO AQUI:
nombre: _____
direccion: _____

- _____
PONGA EL CUESTIONARIO LLENO DENTRO DEL SOBRE DE PAPEL. ENGOME LA TAPA DEL SOBRE PARA QUE NADIE PUEDA LEER SU CUESTIONARIO.

- * POR FAVOR HAGA ENTREGA DEL SOBRE AL COORDINADOR DE DISTRIBUCION O ECHELO AL BUZON DEL CORREO DIRECTAMENTE. (No necesita estampillas)

NUEVAMENTE GRACIAS POR SU PARTICIPACION.

日本における日系就労者のための 支援プロジェクトアンケート

このアンケートは、ラテンアメリカからの日系就労者の就労および日常生活の条件、日本での労働および社会領域への適応の問題を明らかにするための情報を集めることを目的としています。

この調査の結果によって、明らかになった問題点の解決をうながすために、スペイン語、ポルトガル語、日本語を話す職員を配置した日系就労者のための「相談センター」の開設のための規程が日本政府に提案として提示されることとなります。

マスコミにも報じられましたように、当協会（海外日系人協会）は、外務省と国際協力事業団と協力し、本会計年度内に、相談センターの開設をめざしております。

アンケートは無記名であります。結果が正確なものになるように皆様にご協力いただければ幸いです。

アンケートにお答えいただく際には、諸注意をよくお読みいただき、指示通りに書き込んでください。回答が選択式である場合には、がい当する場所に○を記入してください。また、記述式の場合には、具体的にお書きください。

このアンケートは指示にしたがってお答えいただき、しめ切り時期までにお送りいただくことにより、調査にとりましては有効なものになりますので、なにとぞよろしくご願ひ申し上げます。お答えいただくときには、わかりやすい字でご記入ください。

注意：このアンケートは、二重国籍者およびラテンアメリカに移住し、現在出かせぎとして日本ではたらいしている一世の日本人を含めた、より文化的な意味での日系人の方々およびその配ぐう者の方々を対象としたもので、日本国籍の有無は関係ありません。

アンケートは無記名で記入していただき、当協会はデータ情報の秘密は保持いたします。また、外部の人や企業には譲渡されないようにし、就労者の支援の方法を確立するためにのみ使用されます。

I . 個人別データ

- I-1 性別： 男性 女性 2 年齢： _____ 才
- 3 出身国及び出身地 _____ 国 _____ 州・県 _____ 市
- 4 「二重」国籍を持っていますか。（日本の戸籍に登録してあり、かつもう一つの国籍を有している） はい いいえ
- 5 日本の国籍を持っていたら、次の項目を選び、空らんに入力してください。
 a) 日本で生まれ、 _____ 才で移住
 b) 生まれたときに日本大使館で登録した
 c) _____ 才の時に帰化した
- 6 外国人登録をしてありますか。 はい いいえ
- 7 身分： 既婚 未婚 寡婦・寡夫 離婚
- 8 あなたの家族や日本の親せきはおもにどの都道府県の出身ですか。
 父方は _____ 都・道・府・県
 母方は _____ 都・道・府・県

II-1 日本への訪問ははじめてですか。（1世の方は、はじめての帰国ですか。）

いいえ はい
 答えが「はい」なら質問II-2へ行ってください。

これまでに来日した回数 _____ 回

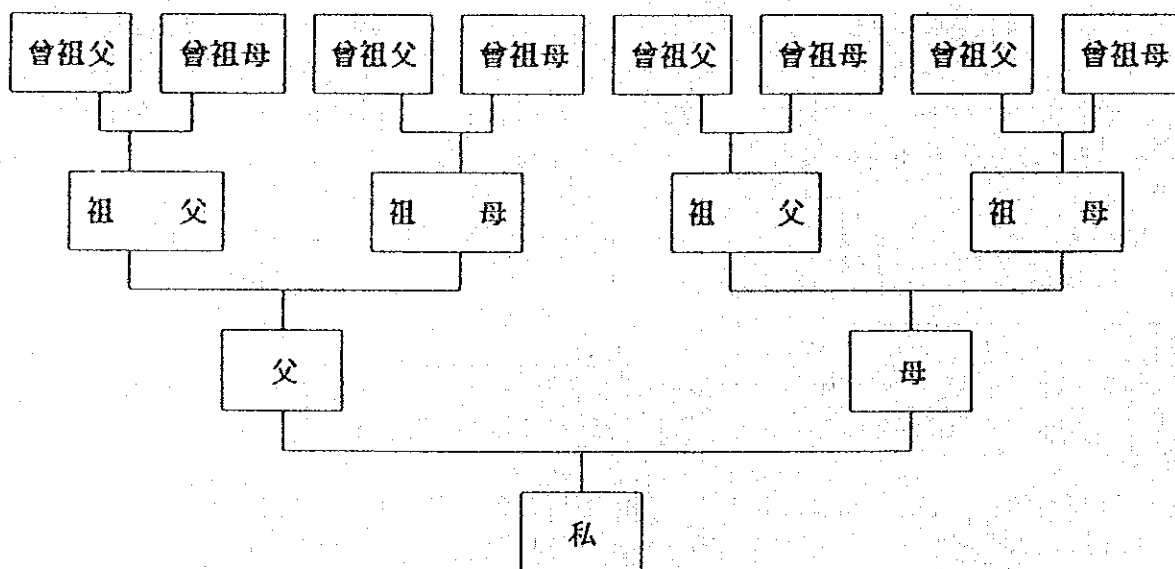
これまでの来日のおもな理由

親族の訪問 観光 就労 留学

- 2 いつ日本に来ましたか。（一番最後の来日） 19 _____ 年 _____ 月
- 3 いままでに来日を合わせると、今日までの滞在期間はどれくらいになりますか。
 _____ 年 _____ 月
- 4 あなたが日本国籍をお持ちでなければ、空らんにはビザの番号と種類および期限を記入してください。
 番号4-1- _____ 種類： _____
 199 _____ 年 _____ 月まで有効

III-1 あなたのご家族の中でどなたが日本から移住したのかおしえてください。

注意：下の図のなかで日本で生まれ、日本からはじめてあなたの国に来た人に○をつけてください。



- 2 結婚している場合あなたの配偶者は日系人ですか。 はい いいえ

IV-1 あなたの最終学歴についておききします。あてはまるところに○を書き、あいていところ具体的に記入してください。学歴がない場合には、空란のままにしておいてください。

学歴：(a)小学校 (b)中・高校 (c)専門学校 (d)大学

あなたの専門は：_____

その学校を卒業しましたか。 はい いいえ

V-1 あなたは来日する前はどんなお仕事についていましたか。最後のお仕事についてお書きください。

	仕事のタイプ	期間
未じゅく練労働		
じゅく練労働		
会社員		
農業従事		
商店経営		
専門職		
学生		
主婦		
無職		
その他		

VI-1 日本の現住所：_____ 都道府県 _____ 市 _____ 町・村 _____
 前居住地：_____ 都道府県 _____ 市 _____ 町・村 _____
 前々居住地：_____ 都道府県 _____ 市 _____ 町・村 _____
 転居回数：_____ 回

II. 日本語

I-1 あなたの家庭では、子供の頃から日本語を話していましたか。 はい いいえ

II-1 あなたは、日本で日本語を勉強している、あるいは勉強しましたか。それはまたどれくらいの期間ですか。がい当するところに○をつけ、「その他」であれば、具体的に書いてください。

a) はい いいえ (回答が「いいえ」であればII-2へ進んでください)

b) 週平均 _____ 時間くらい勉強している

c) おもにどこで勉強していますか。ひとつを選んで○をつけてください。

(1)学校 (2)大学 (3)じゅく (4)工場 (5)ひとりで

(6)その他：_____

2 あなたの日本語の能力について、もう少し詳しくおききします。自分の能力についてがい当するところに○をつけてください。

会話 (a)流ちょうに話せる (b)かなり話せる (c)簡単な内容なら話せる
 (d)基本的な単語を使って話せる (e)何も話せない

読むこと (a)新聞が読める (b)簡単な雑誌が読める (c)漢字が読める
 (d)ひらがなとかたかなが読める (e)何も読めない

聞くこと (a)テレビのニュースがわかる (b)日常生活の話題がわかる
 (c)毎日の仕事のことがわかる (d)基本的なことだったらわかる
 (e)ほとんど何もわからない

書くこと (a)どんな書類でも書ける (b)手紙が書ける (c)簡単なメモが書ける
 (d)文字がいくつか書ける (e)何も書けない

3 あなたは自分の日本語のレベルが日本での仕事や生活に十分だと思いますか。回答をひとつだけ選び、○をつけてください。

- a) はい、十分である
- b) だいたい十分だが、あとは毎日の練習で習得する。
- c) 十分でないが、勉強する気はない
- d) 十分でないが、勉強しようと思ってもその時間がない
- e) 十分でないので、時間を見つけて勉強している
- f) 十分でないが、独学で勉強するための方法やテキストがない
- g) 十分でないが、働いている人たちのためのクラスがないので勉強しない
- h) 十分でないので、日本語学校を探している

III. 重方移後

I-1 あなたが来日した主な動機は何ですか。何度も来日した方は、最後の来日についてお書きください。次の中から一つだけ回答を選び、○をつけてください。

- a) 主に観光及び親族訪問のため
- b) 日本語および日本文化を勉強するため
- c) 一定期間はたらいて、貯金し帰国するため
- d) 最初は奨学金で来たが、その後仕事をすることに決めた
- e) 日本に永住するため
- f) 自分の友人や親せきがいるから
- g) 自分の国の状況が非常に悪いから

2 あなたが日本で働いている現在の動機は何ですか。いちばんふさわしいものに○をつけてください。回答は一つ以上でもかまいません。

- a) 就労以外の目的で来日しているので、就労は二ばんめでかつ一時的なもの
- b) 日本に永住している、または永住を望んでいるので貯金・送金や帰国するという目的はない
- c) 一時的に働きにきているので、いまのところは貯金や送金が目的である
 - c1 家族への送金
 - c2 資金をかせいで帰ったときに投資をするため
 - c3 国に自分の家を買うため
 - c4 外国を旅行するため
 - c5 学費をだすため
 - c6 ただ貯金をして、使い道はそのあと決める
 - c7 日本での生活費をだすため、現在は貯金しようとは考えていない
 - c8 一定の期間、日本で自分の家族を養うため
- d) 奨学金が切れた、あるいはもうすぐ切れるので、少しお金をつくりたいから

IV. 家族

- I-1 家族の中にあなたが経済的にやがなっている人はいますか。 はい いいえ
回答が「いいえ」の場合は「V. 契約」のほうへ進んでください。回答が「はい」の方は続けてください。

あなたがやがなっている家族は何人いますか。

大人 _____ 人 子供 _____ 人

- 2 あなたが経済的にやがなっている家族は日本に住んでいますか。
はい いいえ 家族の一部が日本に住んでいる

3 日本での収入については：

- a) 自分の収入だけで家族も十分に生活できる
- b) 自分の収入と家族の収入を合わせれば十分に生活できる
- c) 自分の収入と家族の収入を合わせても十分に生活できない
- d) 自分ひとりしかはたらいしていないので、もっとかせがなければ生活するには不十分である

- II-1 あなたが日本でいっしょに生活している家族の中には、学校に通っている子供がいますか。 いいえ はい _____ 人います

回答が「いいえ」であれば、次の「V. 契約」のほうに進んでください。

2 その人たちは日本の幼稚園あるいは学校で勉強していますか。

- a) はい。みんな問題なく勉強している
- b) はい。しかしなれるのに問題が多い
- c) はい。しかし言葉の問題がある
- d) はい。しかし私は彼らを援助してやることができない
- e) みんなかよっているわけではない。年れいの問題があるから
- f) いいえ。学校側が受け入れてくれない
- g) いいえ。近くに学校がないから
- h) いいえ。学校はあるがどのようにかよわせたらいかわからない
- i) いいえ。学校にかよわせたらいから

V. 契約

- I-1 現在は中間業者（ブローカー）を通してはたらいしていますか、それとも会社と直接契約をむすんでいますか。

- a) 人材派けん会社／中間業者と契約している
- b) 会社と直接契約している
- c) 契約をせず、フリーではたらいしている

- 2 契約をする前には、仕事について十分な説明がありましたか。説明を受けた項目に○をつけてください。回答はいくつでもかまいません。

- a) 収入／実際の給料のだいたいの額
- b) どんな仕事をするのかということ
- c) 会社について
- d) 収入から税金や保険料などが引かれること
- e) どんな人あるいはどんな会社と契約をするのかということ
- f) 中間業者が入る場合には、その人が収入の一部から一定の金額を差し引くこと

- g) 場合によっては、ビザの変更・延長がむずかしいこと
- h) 労働条件
- i) 勤務時間
- j) ゆう資を受けた場合の最短労働期間
- k) 現在の宿舎あるいはアパートの条件
- l) 健康保険や労災保険に入れるかどうかということ

II-1 仕事をはじめた後、だいたいの条件についてはどうでしたか。

- a) 思っていたとおりであった
- b) いくらか違ったが、受け入れられる
- c) 違うが、がまんしようと思う
- d) 違って、かまんするのは難しい
- e) 思っていたのとたいへん違うので、仕事をかえた、あるいはかえようと思っている

2 もしあなたが仕事をかわりたいと思ったら、自由にできますか。がい当するものひとつだけに○をつけてください。

- a) はい、前にも問題なく仕事をかわったことがある
- b) はい、でもいまのところはそうする必要がない
- c) いいえ、知り合いがいないのでどうしてよいかわからない
- d) いいえ、友人たちとはなれたくないから
- e) いいえ、会社や契約会社に悪く見られるから
- f) いいえ、まだ契約期間が切れていないから
- g) いいえ、何らかのばっ則が課せられるから
- h) いいえ、転職したいが家族といっしょに落ち着いてしまったから
- i) いいえ、ビザの書類あるいは保証人の問題があるから

3 あなたがいま働いているところは、日本に来てからの最初の仕事ですか。がい当するところに○をつけ、空らんをうめてください。

- a) 今の仕事が最初の仕事で、転職はしていない
- b) いいえ、これは_____回目の仕事です。

転職した理由は何ですか (重要だと思うものにいくつでも○をつけてください)。

- b1 基本給が安かったから
- b2 労働条件がきつかったから
- b3 職場の仲間との人間関係がうまくいかなかったから
- b4 中間業者との間にトラブルが生じたから
- b5 上司との間にトラブルが生じたから
- b6 問題はなかったが、一度国に帰って、あらたに他の企業や中間業者と契約して来日したから
- b7 問題はなかったが、契約が切れたから
- b8 人員さく減あるいは解雇があったから
- b9 給料以外の利点が少なかったから
- b10 いつも仕事や残業があったわけではなかったから

III-1 日本での滞在を全部あわせると、その内の労働時間はどれくらいになりますか。

- a) b) 両方についてお答えください。

- a) 日本での総労働時間は、およそ_____年_____ヵ月
 b) 最近の仕事の総労働時間は、およそ_____年_____ヵ月

VI. 就労

- I-1 あなたがいまはたらいっているところはどんなところですか。(空らんもうめてください。)
 (a)工場 (b)商店 (c)事務所 (d)建設現場 (e)その他
 その内容を教えて下さい。_____
- 2 仕事の内容については、それはどんなものですか。
 (a)未じゆく練工 (b)半じゆく練工 (c)会社員 (d)専門技術者
 (e)その他
 主な仕事を簡単に書いてください。_____
- 3 あなたの職場にはどのくらいの人をはたらいていますか。できるだけ正確な数字で答えて下さい。もしなければ、0と書いておいてください。

	日本人	あなたの国の人	他の国のラテンアメリカ人
あなたの部しょ			
職場全体			

- 4 あなたの職場に外国人の同りょうがいるなら、あなたは仕事でほとんど日本語を使う必要がないと思いますか。
 日本人の同りょうしかいなければ次の質問へ移ってください。
- a) 日本語は必要ないと思う
 b) 基本的な単語くらいは必要だと思う
 c) 日本語はそれほど必要ではないが、日本語を使うほうがよいと思う
 d) 日本語は必要であると思う
- II-1 あなたの職場の衛生および安全の状態についてはどうですか。
 非常に良い 良い ふつう 悪い 非常に悪い
- 2 あなたの仕事では次のものがありますか。(あるもの全てに○をつけてください。)
- a) 健康保険
 b) 労災保険
 c) 失業保険
 d) ボーナス支給
 e) 交通費支給
 f) 報奨金
 g) 退職金
 h) 会社による社交活動やいあん会など
 i) 職業トレーニング
 j) 会社による日本語の授業

VII. 日常生活

- I-1 あなたは日本の生活に慣れましたか。あなたの現実にもっとも近いものを選んで○をつけてください。
- a) はい、すぐに慣れた
 - b) はい、でも慣れるのに時間がかかった
 - c) まあまあ慣れたが、気に入らないこともある
 - d) まあまあ慣れたが、わからないこともある
 - e) いいえ、思っていたのと違うし、すぐには慣れないと思う
 - f) いいえ、まったく慣れないだろう
 - g) まだ日本に来てまもないのでよくわからない
- 2 日本の日本人と日系人の間にはどのような違いがあると思いますか。次のうちから選んで、いくつでも○をつけてください。必要なら空らんにも記入してください。
- a) ことば
 - b) 道徳観
 - c) 人間関係
 - d) 食事と家の習慣
 - e) 宗教
 - f) それほど大きな違いはない
 - g) その他
- 3 あなたは日本で生活し、仕事をしてみて、自分は「日本人」であると感じていますか。
- a) 来日前もそう感じ、来日後もそう感じている
 - b) 来日前はそうではなかったが、いまは感じている
 - c) 来日前はそう感じていたが、いまは感じていない
 - d) 来日前もそう感じていなかったし、いまもそう感じていない
 - e) あまりよくわからない
- 4 あなたの国の人と同じだという意識 (identidad) を感じていますか。
- a) いつも感じている
 - b) 感じているが、自分の国の「日系人」であると思う
 - c) ときどき感じることもあるし、また感じないこともある
 - d) 感じていない
- 5 あなたは日本人の友だちがいますか。
- a) ひとりもない
 - b) 少ししかいない
 - c) 何人かいる
 - d) かなりいる
 - e) たくさんいる
- 6 あなたの労働と社会生活についておききします。次にあげる項目のうちで、あなたにとって「問題」であるのはどれですか。回答はいくつでもかまいません。
- a) 日本語の問題
 - b) 物価が高いこと
 - c) 労働条件
 - d) 家族がはなればなれになっていること
 - e) 日本の習慣
 - f) 日本の食事
 - g) 近所付き合いやまわりの住人
 - h) 住居
 - i) プライバシーがないこと
 - j) 健康
 - k) 孤独と友人がいないこと

- l) 財産の安全
 - m) 家庭で必要なものがないこと
 - n) もらっている給料
 - o) 仕事の動機がないこと
 - p) 自由時間や娯楽がないこと
 - q) 仕事の同りようとの関係
 - r) 上司との関係
 - s) 人材派けん会社との関係
 - t) 衛生サービスとお風呂
 - u) ビザや書類の問題
 - v) 日本人に理解されていないと感じること
 - w) 家族への送金方法
 - x) 社交の集まりやパーティーのないこと
 - y) 自分の能力が高められないと感じること
 - z) 日本での子供の教育
 - z 1) 自分の国の状況が悪いためになかなか帰れないこと
 - z 2) その他
-

- 7 何か問題が生じた時に、あなたは誰をたよりにしますか。
- a) 親せき b) 友人 c) 会社の人 d) 支えん団体
 - e) だれにもたよらない f) たよる人がだれもない
- 8 あなたは日本で何らかの社交・娯楽のための団体やクラブに参加していますか。
- (a)はい (b)いいえ、参加したくない (c)いいえ、知らないから
 - (d)いいえ、ないから
- 9 日本の親せきとの親密度はどの程度ですか。
- a) 非常に親密 b) まあ親密
 - c) あまり親密ではない d) 疎遠である e) 非常に疎遠である

- II-1 日本では、現在あなたはどんな人といっしょに住んでいますか。ひとつに○をつけてください。
- a) ひとりで住んでいる
 - b) 家族と住んでいる (大人 _____ 人 子供 _____ 人)
 - c) 日本の親せきと住んでいる
 - d) 仕事の同りようと住んでいる
 - e) 日本人でない友人と住んでいる
 - f) 日本人の友人と住んでいる

- 2 現在あなたが住んでいるところは、どのようなところですか。
- a) 一軒家 b) 寮 c) アパート
- 広さと人数: _____ 畳間で _____ 人が住んでいる
- 3 現在あなたが住んでいるところは、どのようにして借りているのですか。
- a) 会社が借りている b) 自分で借りている c) 日本人の親せきが貸してくれている
 - d) 出かせぎの他の友人や親せきが借りてくれている

- III-1 一カ月の平均支出を教えてください。下の表の空らんそれぞれの項目について具

体的に支出額を書いてください。支出がない場合には、0を記入しておいてください。

- a) 税金および保険料 _____ 円
- b) 家賃とガス・水道・電気代 _____ 円
- c) 食費 _____ 円
- d) 雑費 _____ 円
- e) 国への送金 _____ 円
- f) その他 _____ 円

- 2 これらの月々の支出を差し引くと、あなたはだいたいどれくらいの金額を貯金することができますか。

月々およそ _____ 000円

VIII. 帰国

- I-1 ビザとは関係なく、あなたは日本にとどまりたいと思いますか。ひとつだけ○をつけてください。

- a) 何が起ころうと、とにかく帰国する
- b) 国の経済状態が良くなったら帰国する
- c) お金がたまったら帰国する
- d) とにかく日本に残りたいと思っている
- e) 良い仕事が見つかったら、日本に残りたい
- f) 日本に家族が連れてこられたら、残りたい
- g) 日本語を習得し、習慣になれば日本に残りたい

- 2 帰国しようと思っているかたは、この先どれくらい日本にいたいと思っていますか。 _____ 年 _____ カ月

- II-1 ラテンアメリカに帰ったら、何か事業を新しくはじめる、あるいは再開しようと思っていますか。

(a)はい、とにかく始めたい (b)いいえ、考えていない (c)わからない

- 2 上の質問の回答が「はい」の方におききます。あなたが行なおうとしている事業に対して日本政府のどのような支援や協力を期待しますか。

- a) 何も期待しない
- b) 財政的な援助
- c) 技術指導
- d) 技術トレーニングの奨学金
- e) 輸出促進のための援助
- f) その他 _____

- 3 日本政府があなたの国での日本語教育に対して行なう援助はもっと増やす必要があると思いますか。

- a) いいえ、いまのままで良い
- b) はい、新しい学校をもっと増やしてほしい
- c) はい、既存の学校に対する援助を増やしてほしい
- d) 関心がないのでわからない

提 案

*「相談センター」が行なうサービスとしてはどんなものが必要だと思いますか。必要なものすべてに○をつけてください。

- (a)文化イベントに関する情報
- (b)自分の国の情報
- (c)公共サービスの利用に関する情報
- (d)娯楽・教養イベントの企画・開催
- (e)日本語教室
- (f)法律に関する情報

*下の空白に、開設予定の「相談センター」が緊急に取り組まなければならないと思われるようなことがありましたら、あなたの考えや提案、問題点などを自由にお書きください。

*御協力いただきましてどうもありがとうございました。最後に記入もれがないか十分にお確かめいただきますようお願いいたします。また○印や文字などはっきりお書きいただければさいわいです。

*お名前やご住所はお書きいただく必要はありませんが、もし可能であれば下のらんにお書きください。

氏名： _____

住所： _____

このアンケート用紙は封筒の中に入れ、他の人に読まれないように封をしてください。

*アンケート用紙の入った封筒は、配布した調査員にわたすかまたは郵便で送付してください。その際に切手は不要です。

あらためまして、調査に御協力いただきありがとうございました。

JICA